

Uradni list

Evropske unije

C 343



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

10. november 2012

Številka objave

Vsebina

Stran

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Sodišče Evropske unije

2012/C 343/01 Zadnja objava Sodišča Evropske unije v *Uradnem listu Evropske unije* UL C 331, 27.10.2012 1

Splošno sodišče

2012/C 343/02 Razporeditev sodnikov v senate 2

V *Objave*

SODNI POSTOPKI

Sodišče

2012/C 343/03 Zadeva C-360/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija)
31. julija 2012 – Coty Prestige Lancaster Group GmbH proti First Note Perfumes NV 5

SL

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Številka objave	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 343/04	Zadeva C-369/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Curtea de Apel Braşov (Romunija) 2. avgusta 2012 – Corpul Naţional al Poliţiştilor – Biroul Executiv Central, ki zastopa Chiţea Constantina in druge proti Ministerul Administraţiei şi Internelor, Inspectoratul General al Poliţiei Române, Inspectoratul de Poliţie al Judeţului Braşov	5
2012/C 343/05	Zadeva C-384/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgericht Rostock (Nemčija) 13. avgusta 2012 – Kazenski postopek zoper Pera Haralda Lökkevika	6
2012/C 343/06	Zadeva C-387/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 15. avgusta 2012 – Hi Hotel HCF SARL proti Uweju Spoeringu	6
2012/C 343/07	Zadeva C-390/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Unabhängigen Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich (Avstrija) 20. avgusta 2012 – Robert Pfleger in drugi	6
2012/C 343/08	Zadeva C-391/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 22. avgusta 2012 – RLvS Verlagsgesellschaft mbH proti Stuttgarter Wochenblatt GmbH	7
2012/C 343/09	Zadeva C-393/12 P: Pritožba, ki jo je Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias vložila 24. avgusta 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 13. junija 2012 v zadevi T-534/10, Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias proti UUNT	8
2012/C 343/10	Zadeva C-394/12: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Asylgerichtshof (Avstrija) 27. avgusta 2012 – Shamso Abdullahi	8
2012/C 343/11	Zadeva C-399/12: Tožba, vložena 28. avgusta 2012 – Zvezna republika Nemčija proti Svetu Evropske unije	9
2012/C 343/12	Zadeva C-408/12 P: Pritožba, ki so jo YKK Corp., YKK Holding Europe BV, YKK Stocko Fasteners GmbH vložile 5. septembra 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 27. junija 2012 v zadevi T-448/07, YKK Corp., YKK Holding Europe BV, YKK Stocko Fasteners GmbH proti Evropski komisiji	10

Splošno sodišče

2012/C 343/13	Zadeva T-169/08: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 – DEI proti Komisiji (Konkurenca — Zloraba prevladujočega položaja — Grški trg dobave lignita in grški grosistični trg z električno energijo — Odločba, s katero je bila ugotovljena kršitev člena 86(1) ES v povezavi s členom 82 ES — Podelitev ali ohranitev pravic, ki jih je Helenska republika podelila javnemu podjetju za pridobivanje lignita)	11
2012/C 343/14	Zadeva T-565/08: Sodba Splošnega sodišča z dne 11. septembra 2012 – Corsica Ferries France proti Komisiji (Državne pomoči — Sektor pomorske kabotaže — Storitve splošnega gospodarskega pomena — Preizkus zasebnega investitorja v tržnem gospodarstvu — Socialna politika držav članic — Pomoč za prestrukturiranje — Učinki ničnostne sodbe)	11



2012/C 343/15	Zadeva T-84/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 26. septembra 2012 – Italija proti Komisiji (EKUJS — Jamstveni oddelek — Odhodki, izključeni iz financiranja — Ukrepi za informiranje o kmetijskih proizvodih in njihovo promocijo — Proizvodnja oljčnega olja in pridelava namiznih oljk — Plačila z zamudo) 12	12
2012/C 343/16	Zadeva T-265/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 26. septembra 2012 – Serrano Aranda proti UUNT – Burg Groep (LE LANCIER) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti LE LANCIER — Prejšnje nacionalne besedne in figurativne znamke EL LANCERO — Relativni razlog za zavrnitev — Odsotnost verjetnosti zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Zavrnitev ugovora) 12	12
2012/C 343/17	Zadeva T-301/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 26. septembra 2012 – IG Communications proti UUNT – Citigroup in Citibank (CITIGATE) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti — CITIGATE — Prejšnje nacionalne besedne in figurativne znamke ter besedne in figurativne znamke Skupnosti, ki vsebujejo element „citi“ — Relativni razlogi za zavrnitev — Verjetnost zmede — Družina znamk — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Nezakonito izkoriščanje razlikovalnega učinka ali ugleda prejšnje znamke — Člen 8(5) Uredbe št. 207/2009) 12	12
2012/C 343/18	Zadeva T-333/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 – Poljska proti Komisiji („EKSRP — ‚Modulacija‘ — Razdelitev prihrankov med države članice — Razlikovanje med starimi državami članicami in državami članicami, ki so k Uniji pristopile leta 2004 — Člen 9(2) Uredbe (ES) št. 73/2009 — Solidarnost — Enako obravnavanje — Obveznost obrazložitve“) 13	13
2012/C 343/19	Zadeva T-421/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 – DEI proti Komisiji („Konkurenca — Zloraba prevladujočega položaja — Grški trgi dobave lignita in grosistične dobave električne energije — Odločba o uvedbi posebnih ukrepov za odpravo protikonkurenčnih učinkov kršitve člena 86(1) ES v povezavi s členom 82 ES, ugotovljene v prejšnji odločbi — Člen 86(3) ES — Razglasitev ničnosti prejšnje odločbe“) 13	13
2012/C 343/20	Zadeva T-89/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 – Madžarska proti Komisiji („Strukturni skladi — Finančna pomoč — Avtocesta M43 med Szegedom in Makó — DDV — Neupravičeni izdatek“) 14	14
2012/C 343/21	Zadeva T-154/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 – Francija proti Komisiji (Državne pomoči — Pomoč, ki naj bi jo izvajala Francija v obliki neomejenega implicitnega poročstva za podjetje La Poste zaradi njegovega statusa osebe javnega prava — Sklep, s katerim je bila pomoč razglašena za nezdružljivo z notranjim trgov — Ničnostna tožba — Pravni interes — Dopustnost — Dokazno breme za obstoj državne pomoči — Prednost) 14	14
2012/C 343/22	Zadeva T-269/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 26. septembra 2012 – LIS proti Komisiji („Damping — Uvoz vgrajenih elektronskih kompaktnih fluorescentnih sijalk s poreklom iz Kitajske — Prošnja za vračilo pobranih dajatev — Člen 11(8) Uredbe (ES) št. 384/96 (postal člen 11(8) Uredbe (ES) št. 1225/2009) — Pogoji — Dokaz“) 14	14

Številka objave	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 343/23	Zadeva T-278/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2012 – Wesergold Getränkeindustrie proti UUNT – Lidl Stiftung (WESTERN GOLD) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti WESTERN GOLD — Prejšnje nacionalne, mednarodne in skupnostne besedne znamke WESERGOLD, Wesergold in WeserGold — Relativni razlogi za zavrnitev — Neobstoj verjetnosti zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Razlikovalni učinek prejšnjih znamk) 15	15
2012/C 343/24	Zadeva T-407/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 – Madžarska proti Komisiji (Strukturni skladi — Finančna pomoč — Železniška povezava Budimpešta Kelenföld-Székesfehérvár-Boba — DDV — Neupravičeni izdatek) 15	15
2012/C 343/25	Zadeva T-445/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 – HerkuPlast Kubern proti UUNT – How (eco-pack) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava znamke Skupnosti eco-pack — Prejšnji nacionalna in prejšnja mednarodna besedna znamka ECOPAK — Verjetnost zmede — Podobnost proizvodov — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“) 15	15
2012/C 343/26	Zadeva T-369/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 13. septembra 2012 – Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon proti Komisiji in drugim (Odškodninska tožba — Predpristopna pomoč — Tretja država — Nacionalno javno naročilo — Decentralizirano upravljanje — Nedopustnost — Nepristojnost) 16	16
2012/C 343/27	Zadeva T-374/12: Tožba, vložena 20. avgusta 2012 – Brouwerij Van Honsebrouck proti UUNT – Beverage Trademark (KASTEEL) 16	16
2012/C 343/28	Zadeva T-375/12: Tožba, vložena 20. avgusta 2012 – Brouwerij Van Honsebrouck proti UUNT – Beverage Trademark (KASTEEL) 16	16
2012/C 343/29	Zadeva T-381/12: Tožba, vložena 28. avgusta 2012 – Borrajo Canelo in drugi proti UUNT – Technoazúcar (PALMA MULATA) 17	17
2012/C 343/30	Zadeva T-402/12: Tožba, vložena 6. septembra 2012 – Schlyter proti Komisiji 17	17
2012/C 343/31	Zadeva T-403/12: Tožba, vložena 11. septembra 2012 – Intrasoftware International proti Komisiji 18	18
2012/C 343/32	Zadeva T-404/12: Tožba, vložena 12. septembra 2012 – Toshiba Corporation proti Komisiji 19	19
2012/C 343/33	Zadeva T-409/12: Tožba, vložena 12. septembra 2012 – Mitsubishi Electric proti Komisiji 19	19
2012/C 343/34	Zadeva T-412/12: Tožba, vložena 17. septembra 2012 – bpost proti Komisiji 20	20
2012/C 343/35	Zadeva T-413/12: Tožba, vložena 20. septembra 2012 – Post Invest Europe proti Komisiji 21	21



IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

*(2012/C 343/01)***Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 331, 27.10.2012

Prejšnje objave

UL C 319, 20.10.2012

UL C 311, 13.10.2012

UL C 303, 6.10.2012

UL C 295, 29.9.2012

UL C 287, 22.9.2012

UL C 273, 8.9.2012

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

SPLOŠNO SODIŠČE

Razporeditev sodnikov v senate

(2012/C 343/02)

Na občni seji Splošnega sodišča je bilo 9. oktobra 2012 po nastopu funkcije sodnika E. Buttigiega odločeno, da se spremenijo sklepi Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2010, ⁽¹⁾ 26. oktobra 2010, ⁽²⁾ 29. novembra 2010, ⁽³⁾ 20. septembra 2011, ⁽⁴⁾ 25. novembra 2011, ⁽⁵⁾ 16. maja 2012 ⁽⁶⁾ in 17. septembra 2012 ⁽⁷⁾ o razporeditvi sodnikov v senate.

Za obdobje od 9. oktobra 2012 do 31. avgusta 2013 so sodniki razporejeni v senate tako:

Prvi razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

J. Azizi, predsednik senata, I. Labucka, sodnica, S. Frimodt Nielsen, D. Gratsias, sodnika, M. Kančeva, sodnica, in E. Buttigieg, sodnik.

Prvi senat v sestavi treh sodnikov:

J. Azizi, predsednik senata,

- (a) S. Frimodt Nielsen, sodnik, in M. Kančeva, sodnica,
- (b) S. Frimodt Nielsen in E. Buttigieg, sodnika,
- (c) M. Kančeva, sodnica, in E. Buttigieg, sodnik.

Drugi razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

N. J. Forwood, predsednik senata, F. Dehousse, sodnik, I. Wiszniewska-Białicka, sodnica, M. Prek in J. Schwarcz, sodnika.

Drugi senat v sestavi treh sodnikov:

N. J. Forwood, predsednik senata,
F. Dehousse, sodnik,
J. Schwarcz, sodnik.

Tretji razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

O. Czúcz, predsednik senata, I. Labucka, sodnica, S. Frimodt Nielsen, D. Gratsias, sodnika, M. Kančeva, sodnica, in E. Buttigieg, sodnik.

Tretji senat v sestavi treh sodnikov:

O. Czúcz, predsednik senata,
I. Labucka, sodnica,
D. Gratsias, sodnik.

Četrty razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

I. Pelikánová, predsednica senata, V. Vadapalas, sodnik, K. Jürimäe, sodnica, K. O'Higgins in M. van der Woude, sodnika.

Četrty senat v sestavi treh sodnikov:

I. Pelikánová, predsednica senata,
K. Jürimäe, sodnica,
M. van der Woude, sodnik.

⁽¹⁾ UL C 288, 23.10.2010, str. 2.

⁽²⁾ UL C 317, 20.11.2010, str. 5.

⁽³⁾ UL C 346, 18.12.2010, str. 2.

⁽⁴⁾ UL C 305, 15.10.2011, str. 2.

⁽⁵⁾ UL C 370, 17.12.2011, str. 5.

⁽⁶⁾ UL C 174, 16.6.2012, str. 2.

⁽⁷⁾ UL C 311, 13.10.2012, str. 2.

Peti razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

S. Papasavvas, predsednik senata, V. Vadapalas, sodnik, K. Jürimäe, sodnica, K. O'Higgins in M. van der Woude, sodnika.

Peti senat v sestavi treh sodnikov:

S. Papasavvas, predsednik senata,
V. Vadapalas, sodnik,
K. O'Higgins, sodnik.

Šesti razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

H. Kanninen, predsednik senata, M. E. Martins Ribeiro, sodnica, N. Wahl, S. Soldevila Fragoso, A. Popescu in G. Berardis, sodniki.

Šesti senat v sestavi treh sodnikov:

H. Kanninen, predsednik senata,

- (a) N. Wahl in S. Soldevila Fragoso, sodnika,
- (b) N. Wahl in G. Berardis, sodnika,
- (c) S. Soldevila Fragoso in G. Berardis, sodnika.

Sedmi razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

A. Dittrich, predsednik senata, F. Dehousse, sodnik, I. Wyszniwska-Białecka, sodnica, M. Prek in J. Schwarcz, sodnika.

Sedmi senat v sestavi treh sodnikov:

A. Dittrich, predsednik senata,
I. Wyszniwska-Białecka, sodnica,
M. Prek, sodnik.

Osmi razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

L. Truchot, predsednik senata, M. E. Martins Ribeiro, sodnica, N. Wahl, S. Soldevila Fragoso, A. Popescu in G. Berardis, sodniki.

Osmi senat v sestavi treh sodnikov:

L. Truchot, predsednik senata,
M. E. Martins Ribeiro, sodnica,
A. Popescu, sodnik.

Za obdobje od 9. oktobra 2012 do 31. avgusta 2013:

- v prvem razširjenem senatu bodo s predsednikom senata pri razširjeni sestavi zasedali preostala sodnika iz prvega senata, ki mu je bila zadeva prvotno dodeljena, četrti sodnik iz tega senata in en sodnik iz tretjega senata v sestavi treh sodnikov. Zadnji, ki ni predsednik senata, se določi po vrstnem redu iz člena 6 Poslovnika Splošnega sodišča;
- v tretjem razširjenem senatu bodo s predsednikom senata pri razširjeni sestavi zasedali preostala sodnika iz tretjega senata, ki mu je bila zadeva prvotno dodeljena, in dva sodnika iz prvega senata, v katerega so razporejeni štirje sodniki. Zadnja, od katerih ni nobeden predsednik senata, se določita po vrstnem redu iz člena 6 Poslovnika Splošnega sodišča;
- v šestem razširjenem senatu bodo s predsednikom senata pri razširjeni sestavi zasedali preostala sodnika iz šestega senata, ki mu je bila zadeva prvotno dodeljena, četrti sodnik iz tega senata in en sodnik iz osmega senata v sestavi treh sodnikov. Zadnji, ki ni predsednik senata, se določi po vrstnem redu iz člena 6 Poslovnika Splošnega sodišča;

- v osmem razširjenem senatu bodo s predsednikom senata pri razširjeni sestavi zasedali preostala sodnika iz osmega senata, ki mu je bila zadeva prvotno dodeljena, in dva sodnika iz šestega senata, v katerega so razporejeni štirje sodniki. Zadnja, od katerih ni nobeden predsednik senata, se določita po vrstnem redu iz člena 6 Poslovnika Splošnega sodišča;
 - v prvem in šestem senatu treh sodnikov predsednik senata zaseda zaporedno bodisi s sodnikoma, navedenima v točki (a), bodisi s sodnikoma, navedenima v točki (b), bodisi s sodnikoma, navedenima v točki (c), odvisno od sestave, iz katere je poročevalec. V zadevah, v katerih je predsednik senata poročevalec, predsednik senata zaseda izmenično s sodnikoma vsake od teh sestav glede na vrstni red vpisa zadev, pri čemer pa se upošteva njihova medsebojna povezanost.
-

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 31. julija 2012 – Coty Prestige Lancaster Group GmbH proti First Note Perfumes NV

(Zadeva C-360/12)

(2012/C 343/03)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Coty Prestige Lancaster Group GmbH

Tožena stranka: First Note Perfumes NV

Vprašnji za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 93(5) Uredbe (ES) št. 40/94 ⁽¹⁾ razlagati tako, da je bilo dejanje kršitve izvršeno v državi članici (država članica A) v smislu člena 93(5) Uredbe (ES) št. 40/94, če dejanje v drugi državi članici (država članica B) pomeni udeležbo pri kršitvi, storjeni v prvi državi članici (država članica A)?
2. Ali je treba člen 5(3) Uredbe (ES) št. 44/2001 ⁽²⁾ razlagati tako, da je do škodnega dogodka prišlo v državi članici (država članica A), če je bil delikt, ki je predmet postopka ali zaradi katerega je mogoče uveljavljati zahteve, storjen v drugi državi članici (država članica B) in pomeni udeležbo pri deliktu (glavno dejanje), izvršenem v prvi državi članici (država članica A)?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Curtea de Apel Braşov (Romunija) 2. avgusta 2012 – Corpul Naţional al Poliţiştilor – Biroul Executiv Central, ki zastopa Chiţea Constantina in druge proti Ministerul Administraţiei şi Internelor, Inspectoratul General al Poliţiei Române, Inspectoratul de Poliţie al Judeţului Braşov

(Zadeva C-369/12)

(2012/C 343/04)

Jezik postopka: romunščina

Predložitveno sodišče

Curtea de Apel Braşov

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Corpul Naţional al Poliţiştilor – Biroul Executiv Central, ki zastopa Chiţea Constantina in druge

Tožene stranke: Ministerul Administraţiei şi Internelor, Inspectoratul General al Poliţiei Române, Inspectoratul de Poliţie al Judeţului Braşov

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba določbe člena 51(1), drugi stavek, v povezavi s členom 20 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah razlagati tako, da imajo javni uslužbenci enake pravice kot zaposleni v gospodarskih družbah, ki so v državni lasti oziroma financirane iz državnega proračuna?
2. Ali je treba določbe člena 51(1), drugi stavek, v povezavi s členom 21(1) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah razlagati tako, da prepovedujejo diskriminacijo med javnimi uslužbenci in zaposlenimi v gospodarskih družbah, ki so v državni lasti oziroma financirane iz državnega proračuna?

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL L 11, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 12, str. 1).

3. Ali je treba izraz „[svoja] lastnina“ (državljana) iz člena 17(1), drugi stavek, Listine Evropske unije o temeljnih pravicah razlagati tako, da vključuje tudi pravico do plače?
4. Ali je treba izraz „v javno korist“ iz člena 17(1), drugi stavek, Listine Evropske unije o temeljnih pravicah razlagati v smislu „gospodarske krize“?
5. Ali je treba izraz „uživanje lastnine [...] kolikor je to potrebno zaradi splošnega interesa“ iz člena 17(1), tretji stavek, Listine Evropske unije o temeljnih pravicah razlagati v smislu „zmanjšanja plač javnih uslužbencev za 25 %“?
6. Če Romunija plače javnih uslužbencev zmanjša za 25 % s sklicevanjem na gospodarsko krizo in nujnost ponovnega uravnovešanja državnega proračuna v skladu s členom 17(1), drugi stavek, Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, ali je treba [ta člen] razlagati tako, da mora država navedenim uslužbencem potem pravočasno izplačati pravično odškodnino za nastalo izgubo?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgericht Rostock (Nemčija) 13. avgusta 2012 – Kazenski postopek zoper Pera Harald Lökkevik

(Zadeva C-384/12)

(2012/C 343/05)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Landgericht Rostock

Stranki v postopku v glavni stvari

Per Harald Lökkevik

Druga stranka: Staatsanwaltschaft Rostock

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je pojem koristi v smislu člena 4(3) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 ⁽¹⁾ treba razlagati tako, da se nanaša tudi na samo nepristojnost Evropske komisije, ki naj bi bila posledica navedb v postopku v zvezi s subvencijami zaradi izoginitve prijavi regionalnih načrtov pomoči za naložbe, pri katerih skupna vrednost projektov znaša najmanj 50 milijonov EUR, ki jo določa točka 2(1)(i)

Večsektorskega okvira za regionalno pomoč, namenjeno večjim naložbenim projektom, z dne 7. aprila 1998 (UL 1998, C 107, str. 5)?

⁽¹⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 1, str. 340.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 15. avgusta 2012 – Hi Hotel HCF SARL proti Uweju Spoeringu

(Zadeva C-387/12)

(2012/C 343/06)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožena stranka in revidentka: Hi Hotel HCF SARL

Tožeča stranka in nasprotna stranka v revizijskem postopku: Uwe Spoering

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 5, točka 3, Uredbe (ES) 44/2001 ⁽¹⁾ razlagati tako, da je do škodnega dogodka prišlo v neki državi članici (država članica A), kadar je bil delikt, ki je predmet postopka ali iz katerega izhajajo zahtevki, storjen v drugi državi članici (država članica B) in pomeni udeležbo pri deliktu (glavno dejanje), storjenem v prvi državi članici (država članica A)?

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 42).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Unabhängigen Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich (Avstrija) 20. avgusta 2012 – Robert Pfleger in drugi

(Zadeva C-390/12)

(2012/C 343/07)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožniki: Robert Pfleger, Autoart a.s., Mladen Vucicevic, Maroxx Software GmbH, Hans-Jörg Zehetner

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali načelo sorazmernosti, kot izhaja iz člena 56 PDEU in členov od 15 do 17 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, nasprotuje nacionalni ureditvi, kakršna je določena z upoštevnimi določbami v postopku v glavni stvari iz členov od 3 do 5, 14 in 21 GSpG, ki prirejanje iger na srečo z igralnimi avtomati pogojujejo (pod grožnjo sankcij in ukrepov zasega igralnih avtomatov) s predhodnim dovoljenjem, zadevnih dovoljenj pa je na voljo zgolj omejeno število, čeprav se zdi, da država doslej v kazenskem ali upravnem postopku ni nikoli dokazala, da sta kriminaliteta in odvisnost, povezani z igrami na srečo, dejansko velika težava, ki je ni mogoče odpraviti z nadzorovanim razširjanjem dovoljenj igralniških dejavnosti na številne posamezne ponudnike, temveč samo z nadzorovanim razširjanjem ponudnika monopolista (ali maloštevilnih ponudnikov oligopolistov), povezanim z zgolj skromnim oglaševanjem?
2. Če je treba na prvo vprašanje odgovoriti nikalno, ali načelo sorazmernosti, ki je določeno v členu 56 PDEU in členih od 15 do 17 Listine, nasprotuje nacionalni ureditvi, kakršna je določena v členih od 52 do 54 in 56a GSpG ter v členu 168 StGB, s katero je zaradi nenatančnih pravnih pojmov vzpostavljena skoraj dosledna kazenska odgovornost – v različnih oblikah – oseb (ki imajo, odvisno od primera, sedež v drugih državah članicah Unije), ki so lahko udeležene zelo posredno (kot so zgolj distributerji, zakupodajalci ali najemodajalci igralnih avtomatov)?
3. Če je treba tudi na drugo vprašanje odgovoriti nikalno, ali demokratične zahteve pravne države, na katerih očitno temelji člen 16 Listine, in/ali zahtevi po pravičnosti in učinkovitosti, ki sta razvidni iz člena 47 Listine, zahteva po preglednosti iz člena 56 PDEU in/ali prepoved dvakratnega kazenskega pregona in kaznovanja za isto kaznivo dejanje iz člena 50 Listine nasprotujejo nacionalni ureditvi, kakršna je določena v členih od 52 do 54 in 56a GSpG ter členu 168 StGB, glede na to, da je brez jasnih zakonodajnih določb medsebojna razmejitev med temi določbami za državljana vnaprej komaj predvidljiva in je v vsakem posamičnem primeru mogoča samo prek dragega uradnega postopka in da na teh določbah temeljijo velike razlike v pristojnosti (upravnega ali sodnega organa), pooblastilo za ukrepanje, s tem povezana stigmatizacija in procesni položaj (npr. obrnjeno dokazno breme)?

4. Če je treba na eno od prvih treh vprašanj odgovoriti pritrdilno, ali člen 56 PDEU in/ali členi od 15 do 17 Listine in/ali člen 50 Listine nasprotujejo temu, da so osebe, ki so v bližnji povezavi z igralnim avtomatom (iz člena 2(1), točka 1, in člena 2(2) GSpG), sankcionirane, in ali nasprotujejo zasegu ali odvzemu teh avtomatov in/ali popolnemu zaprtju podjetja take osebe?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 22. avgusta 2012 – RLvS Verlagsgesellschaft mbH proti Stuttgarter Wochenblatt GmbH

(Zadeva C-391/12)

(2012/C 343/08)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: RLvS Verlagsgesellschaft mbH

Tožena stranka: Stuttgarter Wochenblatt GmbH

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali člen 7(2) in točka 11 Priloge I k Direktivi ⁽¹⁾ v povezavi s členoma 4 in 3(5) Direktive nasprotujeta uporabi nacionalne določbe (v tem primeru člena 10 Landespressegesetz Baden Württemberg (zakon o tisku dežele Baden Württemberg)), katere namen je poleg varstva potrošnikov pred zavajanjem tudi varstvo neodvisnosti tiska in ki v nasprotju s členom 7(2) in točko 11 Priloge I k Direktivi prepoveduje kakršno koli odplačno objavo neodvisno od cilja, ki se z njo uresničuje, če objava ni označena s pojmom „oglas“, razen če je že iz umestitve in oblike objave mogoče razbrati, da gre za oglas?

⁽¹⁾ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah). UL L 149, str. 22.

Pritožba, ki jo je Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias vložila 24. avgusta 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 13. junija 2012 v zadevi T-534/10, Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias proti UUNT

(Zadeva C-393/12 P)

(2012/C 343/09)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Pritožnica: Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias
(Zastopniki: C. Milbradt in A. Schwarz, odvetnici)

Druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlog

Pritožnica predlaga, naj se

— odločba osmega senata Splošnega sodišča Evropske unije z dne 13. junija 2012 v zadevi T-534/10 razveljavi;

— toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka, skupaj s stroški, nastalimi v postopku s pritožbo.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožba je vložena zoper sodbo osmega senata Splošnega sodišča z dne 13. junija 2012, s katero je to zavrnilo tožbo pritožnice zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 20. septembra 2010 glede postopka z ugovorom med družbama Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias in Garmo AG, ki se nanaša na prijavo znamke Skupnosti „Hellim“.

Pritožnica v utemeljitev pritožbe navaja te razloge:

Prvič, Splošno sodišče naj bi napačno uporabilo člen 8(1)(b) Uredbe 207/2009 (v nadaljevanju: Uredba o znamki Skupnosti) ⁽¹⁾ s tem, da je napačno izključilo vsako vizualno in fonetično podobnost med znakoma „hellim“ in „halloumi“. Splošno sodišče naj bi pravilno pritrdilo, da imata znamki enaki prvi črki, sosledje črk „ll“ in zadnji črki „i“ in „m“ (čeprav v obratnem vrstnem redu). Vendar naj bi izhajalo iz dejstva, da je treba na splošno vsako vizualno podobnost izključiti. Ta ugotovitev naj bi bila protislovna. Čeprav je Splošno sodišče potrdilo določeno podobnost med zadevnima znamkama, na podlagi tega ni mogoče sklepati, da sploh ni nobene vizualne podobnosti.

Drugič, Splošno sodišče naj ne bi podrobno preučilo razlikovalnega učinka znamke, čeprav naj bi se določitev razlikovalnega

učinka zahtevala in naj bi imela v okviru preučitve verjetnosti zmede odločilno vlogo. Splošno sodišče se je tu sklicevalo na odločbo odbora za pritožbe in je brez podrobne preučitve sklepalo, da naj bi znamka opisovala sir določene regije na Cipru. To naj bi bilo odločilno vprašanje. Ker so posebnosti kolektivne znamke ravno v tem, da so v določenem obsegu dovoljene izjeme od prepovedi registracije opisnih elementov znamke, naj bi utemeljitev Splošnega sodišča posredno vodila do tega, da ima kolektivna znamka avtomatično le šibek razlikovalni učinek. To mnenje naj ne bi bilo v skladu s členom 66 Uredbe o znamki Skupnosti. Tudi če je „Halloumi“ kolektivna znamka, to samo po sebi ne pove ničesar o razlikovalnem učinku znamke. Tega bi bilo treba preučiti posebej in temeljito. Halloumi je ime za poseben sir, ki ga izdeluje ta kolektiv in ne splošen opisen podatek o siru, mehkem siru in podobnih. Zato naj sira Halloumi ne bi bilo mogoče primerjati s sirom „Mozzarella“, na primer.

Nazadnje naj bi ugotovitev Splošnega sodišča, da je treba vsako vizualno in fonetično podobnost izključiti, ne glede na njegovo potrditve glede skupnih značilnosti in utemeljitev, s katero je razlikovalni učinek znamke označil za šibkega, ne da bi ga podrobno preučil, vodila do napačne uporabe prava pri presoji in zanižanju verjetnosti zmede.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (kodificirana različica) (UL L 78, str. 1).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Asylgerichtshof (Avstrija) 27. avgusta 2012 – Shamsu Abdullahi

(Zadeva C-394/12)

(2012/C 343/10)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Asylgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Shamsu Abdullahi

Tožena stranka: Bundesasylamt

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 19 Uredbe št. 343/2003 ⁽¹⁾ v povezavi s členom 18 Uredbe št. 343/2003 razlagati tako, da je s privolitvijo države članice na podlagi teh določb ta država

članica tista, ki je v smislu člena 16(1), uvodni stavek, Uredbe št. 343/2003 odgovorna za obravnavanje prošnje za azil, oziroma mora nacionalni organ, ki je pristojen za obravnavanje, v okviru prava Unije, če v okviru pritožbenega postopka na podlagi člena 19(2) Uredbe št. 343/2003 – ne glede na to določbo – meni, da bi bila na podlagi poglavja III Uredbe št. 343/2003 odgovorna država članica druga država (čeprav na to državo članico ni bila naslovljena prošnja za sprejem oziroma ta ne izda privolitve), določiti obvezno odgovornost te druge države članice v pritožbenem postopku? Ali ima tako vsak prosilec za azil subjektivno pravico, da določena država članica, ki je odgovorna na podlagi teh meril o odgovornosti, obravnava njegovo prošnjo za azil?

2. Ali je treba člen 10(1) Uredbe št. 343/2003 razlagati tako, da mora država članica, v kateri pride do prvega nezakonitega vstopa („prva država članica“), priznati svojo odgovornost za obravnavanje prošnje za azil državljana tretje države, če je izpolnjeno to dejansko stanje:

Državljan tretje države iz tretje države nezakonito vstopi v zadevno prvo državo članico. Tam ne vloži prošnje za azil. Nato izstopi v tretjo državo. Po manj kot treh mesecih iz tretje države nezakonito vstopi v drugo državo članico EU („druga država članica“). Iz te druge države članice takoj ponovno odpotuje neposredno v tretjo državo članico, kjer vloži svojo prvo prošnjo za azil. V tem trenutku je poteklo manj kot 12 mesecev od nezakonitega vstopa v prvo državo članico.

3. Ali se – neodvisno od odgovora na drugo vprašanje, če gre pri tam navedeni „prvi državni članici“ za državo članico, katere azilni sistem izkazuje ugotovljene sistemske pomanjkljivosti, ki so enake opisanim v sodbi Evropskega sodišča za človekove pravice z dne 21. januarja 2011 v zadevi M.S.S., 30.696/09 – priporoča drugačna presoja primarno odgovorne države članice v smislu Uredbe št. 343/2003, in sicer ne glede na sodbo Sodišča Evropske unije z dne 21. decembra 2011 v združenih zadevah C-411/10 in C-493/10?

Tožba, vložena 28. avgusta 2012 – Zvezna republika Nemčija proti Svetu Evropske unije

(Zadeva C-399/12)

(2012/C 343/11)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Zvezna republika Nemčija (zastopnika: N. Graf Vitzthum in T. Henze, zastopnika)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predloga tožeče stranke

Tožeča stranka predlaga:

— naj se sklep Sveta z dne 18. junija 2012 ⁽¹⁾ razglasi za ničnega,

— naj se Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zvezna republika Nemčija z zadevno tožbo izpodbija sklep Sveta z dne 18. junija 2012 „o stališču, ki ga je treba sprejeti v imenu Evropske unije v zvezi z nekaterimi resolucijami, o katerih se bo glasovalo v okviru Mednarodnega urada za vinsko trto in vino (OIV)“.

Zvezna vlada trdi, da se je s tem, ko se je kot postopkovna pravna podlaga za sprejetje sklepa določil člen 218(9) PDEU, napačno uporabilo pravo. Na eni strani naj bi se člen 218(9) PDEU izključno nanašal na določitev stališč Unije, ki se zastopajo v organih, ustanovljenih z mednarodnimi sporazumi, katerih članica je Evropska unija. Člen 218(9) PDEU pa naj ne bi vseboval pristojnosti za zastopanje držav članic v organih mednarodnih organizacij, katerih članice so le države članice na podlagi lastnih mednarodnopravnih pogodb. Na drugi strani naj bi člen 218(9) PDEU zajemal le „akte s pravnim učinkom“, to pomeni zavezujoče mednarodnopravne akte. Resolucije OIV naj ne bi imele takega učinka.

Poleg tega naj ne bi bila razvidna druga postopkovna pravna podlaga za sklep Sveta.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države (UL L 50, str. 1).

⁽¹⁾ Dokument Sveta št. 11436/12 „o stališču, ki ga je treba sprejeti v imenu Evropske unije v zvezi z nekaterimi resolucijami, o katerih se bo glasovalo v okviru Mednarodnega urada za vinsko trto in vino (OIV)“.

Pritožba, ki so jo YKK Corp., YKK Holding Europe BV, YKK Stocko Fasteners GmbH vložile 5. septembra 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 27. junija 2012 v zadevi T-448/07, YKK Corp., YKK Holding Europe BV, YKK Stocko Fasteners GmbH proti Evropski komisiji

(Zadeva C-408/12 P)

(2012/C 343/12)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnice: YKK Corp., YKK Holding Europe BV, YKK Stocko Fasteners GmbH (zastopniki: D. Arts, W. Devroe, E. Winter in F. Miotto, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

Pritožnice Sodišču predlagajo, naj:

- razveljavi sodbo Splošnega sodišča z dne 27. junija 2012 v zadevi T-448/07, YKK Corp., YKK Holding Europe BV in YKK Stocko Fasteners GmbH proti Evropski komisiji;
- razglasi ničnost členov 2(1) in 2(3) izpodbijane odločbe v delu, ki se nanaša na pritožnice, in/ali zniža ustrezne globe;
- naloži Evropski komisiji plačilo stroškov postopka na prvi stopnji in tega pritožbenega postopka.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

S svojim prvim pritožbenim razlogom pritožnice navajajo, da je Splošno sodišče naredilo pravno napako, ker ni ustrezno utemeljilo zavrnitve tožbenega razloga v zvezi z nesorazmernostjo začetnega zneska globe, kar pritožnicam onemogoča ugotovitev, ali je Splošno sodišče zavrnilo ta tožbeni razlog, ker je Komisija (a) zadostno upoštevala učinke kršitve na trgu, ali pa ker (b) ni upoštevala vpliva kršitve na trgu, ker tega ni bila dolžna storiti. Če bi se izkazalo, da je Splošno sodišče odločilo, da je Komisija zadostno upoštevala učinke kršitve na trgu, pritožnice navajajo, da je Splošno sodišče s tem podalo napačno razlago izpodbijane odločbe in kršilo pravo EU, posebej člena 23(2) in (3) Uredbe

1/2003⁽¹⁾ in sodne prakse Sodišča, ki Komisiji nalaga, da kadar presodi, da je primerno, upoštevati učinke kršitve na trg, da bi se znesek začetne globe povečal nad najmanjši možni znesek 20 milijonov EUR, določen v smernicah⁽²⁾, mora posredovati konkretne, verodostojne in zadostne indice, na podlagi katerih je mogoče presoditi, kako je lahko kršitev dejansko vplivala na konkurenco na tem trgu. Če pa bi se izkazalo, da je Splošno sodišče odločilo, da Komisija ni upoštevala vpliva na zadevni trg, ker te ni bila dolžna storiti, pritožnice zatrjujejo, da je Splošno sodišče s tem napačno uporabilo pravo EU, v skladu s katerim morajo biti sankcije, ki jih določata nacionalno pravo in pravo EU, ne le učinkovite in imeti učinek odvračanja, ampak morajo biti tudi sorazmerne s kršitvijo.

Pritožnice z drugim pritožbenim razlogom zatrjujejo, da Splošno sodišče ni zadostno utemeljilo zavrnitve tožbenih razlogov, iz katerih izhaja, da Komisija ni uporabila obvestila o prizanesljivosti iz leta 2002. Pritožnice navajajo, da sodba Splošnega sodišča vsekakor vsebuje napačno razlago prava EU, zlasti načela *lex mitior*, v skladu s katerim je treba z retroaktivnim učinkom uporabiti milejši zakon.

Pritožnice s tretjim pritožbenim razlogom zatrjujejo, da je Splošno sodišče s tem, da je zavrnilo tožbeni razlog, iz katerega izhaja, da je Komisija v zvezi s sodelovanjem BWA za obdobje, preden je YKK kupil Stocko, za katerega je izključno odgovoren Stocko, napačno uporabila omejitev 10 % globe, kršilo člen 23(2) Uredbe 1/2003, kakor tudi načeli sorazmernosti in enakega obravnavanja ter načelo individualizacije sankcij in kršitev, torej da je mogoče podjetje kaznovati samo za ravnanja, ki mu jih je mogoče posamično očitati.

Pritožnice s četrnim pritožbenim razlogom navajajo, da Splošno sodišče ni zadostno utemeljilo zavrnitve tožbenega razloga v zvezi s tem, da je Komisija v izpodbijani odločbi napačno uporabila multiplikator za obdobje pred nakupom Stocko, in da je Splošno sodišče z ugotovitvijo, da je povečanje učinka odvračanja za obdobje, preden je YKK kupil Stocko, za katerega je izključno odgovoren Stocko, upravičeno, kršilo člen 23(2) Uredbe 1/2003, načelo individualizacije sankcij in kršitev in z njim povezano načelo sorazmernosti, kot tudi načelo enakega obravnavanja.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 2, str. 205).

⁽²⁾ Smernice o načinu določanja glob, naloženih na podlagi člena 15(2) Uredbe št. 17 in člena 65(5) Pogodbe ESPJ (UL 1998, C 9, str. 3).

SPLOŠNO SODIŠČE

Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 – DEI
proti Komisiji

(Zadeva T-169/08) ⁽¹⁾

(Konkurenca — Zloraba prevladujočega položaja — Grški trg dobave lignita in grški grosistični trg z električno energijo — Odločba, s katero je bila ugotovljena kršitev člena 86(1) ES v povezavi s členom 82 ES — Podelitev ali ohranitev pravic, ki jih je Helenska republika podelila javnemu podjetju za pridobivanje lignita)

(2012/C 343/13)

Jezik postopka: grščina

Stranke

Tožeča stranka: Dimosia Epicheirisi Ilektrismou AE (DEI) (Atene, Grčija) (zastopnik: P. Anestis, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: T. Christoforou, A. Bouquet in A. Antoniadis, zastopniki, skupaj z A. Oikonomoujem, odvetnikom)

Intervenientka v podporo tožeče stranke: Helenska republika (zastopniki: K. Boskovits in P. Mylonopoulos, zastopnika, sprva skupaj z A. Komninosom in M. Marinosom, nato z M. Marinosom, odvetnikoma)

Intervenientki v podporo tožene stranke: Energeiaki Thessalonikis AE (Ehedoros, Grčija) in Elliniki Energeia kai Anaptyxi AE (HE & DSA) (Kifisija, Grčija) (zastopnika: P. Skouris in E. Trova, odvetnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2008) 824 final z dne 5. marca 2008 o podelitvi ali ohranitvi pravic za pridobivanje lignita v korist DEI s strani Helenske republike.

Izrek

1. Odločba Komisije C(2008) 824 final z dne 5. marca 2008 o podelitvi ali ohranitvi pravic za pridobivanje lignita v korist Dimosia Epicheirisi Ilektrismou AE (DEI) s strani Helenske republike se razglasi za nično.
2. Evropska komisija nosi poleg svojih stroškov tudi stroške DEI.
3. Helenska republika, Elliniki Energeia kai Anaptyxi AE (HE & DSA) in Energeiaki Thessalonikis AE nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 183, 19.7.2008.

Sodba Splošnega sodišča z dne 11. septembra 2012 –
Corsica Ferries France proti Komisiji

(Zadeva T-565/08) ⁽¹⁾

(Državne pomoči — Sektor pomorske kabotaže — Storitve splošnega gospodarskega pomena — Preizkus zasebnega investitorja v tržnem gospodarstvu — Socialna politika držav članic — Pomoč za prestrukturiranje — Učinki ničnostne sodbe)

(2012/C 343/14)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Corsica Ferries France SAS (Bastia, Francija) (zastopnika: S. Rodrigues in C. Bernard-Glanz, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: C. Giolito in B. Stromsky, zastopnika)

Intervenientki v podporo tožene stranke: Francoska republika (zastopniki: sprva G. de Bergues in A. L. Vendrolini, nato G. de Bergues, N. Rouam in J. Rossi, zastopniki) in Société nationale maritime Corse Méditerranée (SNCM) (Marseille, Francija) (zastopnika: A. Winckler in F. C. Laprévotte, odvetnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2009/611/ES z dne 8. julija 2008 o ukrepih C 58/02 (ex N 118/02), ki jih je Francija izvedla v korist Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) (UL 2009, L 225, str. 180).

Izrek

1. Člen 1, drugi in tretji odstavek, Odločbe Komisije 2009/611/ES z dne 8. julija 2008 o ukrepih C 58/02 (ex N 118/02), ki jih je Francija izvedla v korist Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) (UL 2009, L 225, str. 180), se razglasi za ničen.
2. Evropska komisija nosi stroške tožeče stranke in svoje stroške.
3. Francoska republika in družba SNCM nosita svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 55, 7.3.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 26. septembra 2012 – Italija proti Komisiji(Zadeva T-84/09) ⁽¹⁾

(EKUJS — Jamstveni oddelek — Odhodki, izključeni iz financiranja — Ukrepi za informiranje o kmetijskih proizvodih in njihovo promocijo — Proizvodnja oljčnega olja in pridelava namiznih oljk — Plačila z zamudo)

(2012/C 343/15)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: L. Ventrella in G. Palmieri, avvocati dello Stato)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: F. Jimeno Fernández in P. Rossi, zastopnika)

Predmet

Razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2008/960/ES z dne 8. decembra 2008 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) iz financiranja Skupnosti (UL L 340, str. 99) v delu, v katerem izključuje nekatere odhodke Italijanske republike.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 90, 18.4.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 26. septembra 2012 – Serrano Aranda proti UUNT – Burg Groep (LE LANCIER)(Zadeva T-265/09) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti LE LANCIER — Prejšnje nacionalne besedne in figurativne znamke EL LANCERO — Relativni razlog za zavrnitev — Odsotnost verjetnosti zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Zavrnitev ugovora)

(2012/C 343/16)

Jezik postopka: nizozemščina

Stranke

Tožena stranka: Enrique Serrano Aranda (Murcia, Španija) (zastopniki: sprva J. Calderón Chavero in T. Villate Consonni, nato J. Calderón Chavero, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: sprva W. Verburg in S. Bonne, nato S. Bonne, zastopnika)

Druška stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Burg Groep BV (Bergen, Nizozemska)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 27. marca 2009 (zadeva R 366/2008-1) glede postopka z ugovorom med Enriquejem Serranom Arando in družbo Burg Groep BV.

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. E. Serranu Arandu se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 205, 29.8.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 26. septembra 2012 – IG Communications proti UUNT – Citigroup in Citibank (CITIGATE)(Zadeva T-301/09) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti — CITIGATE — Prejšnje nacionalne besedne in figurativne znamke ter besedne in figurativne znamke Skupnosti, ki vsebujejo element „citi“ — Relativni razlogi za zavrnitev — Verjetnost zmede — Družina znamk — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Nezakonito izkoriščanje razlikovalnega učinka ali ugleda prejšnje znamke — Člen 8(5) Uredbe št. 207/2009)

(2012/C 343/17)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožena stranka: IG Communications Ltd (London, Združeno kraljestvo) (zastopnika: M. Edenborough, QC, in R. Beard, solicitor)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: P. Geroulakos, zastopnik)

Drugi stranki pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientki v postopku pred Splošnim sodiščem: Citigroup, Inc. (New York, New York, Združene države); in Citibank, NA (New York) (zastopniki: sprva V. von Bomhard, A. Renck, odvetnika, in H. O'Neill, solicitor, nato V. von Bomhard in A. Renck)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 30. aprila 2009 (zadeva R 821/2005-1) glede postopka z ugovorom med Citigroup, Inc. in Citibank, NA, na eni strani in IG Communications Ltd na drugi strani.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi IG Communications Ltd se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 244, 10.10.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 – Poljska proti Komisiji

(Zadeva T-333/09) (¹)

(„EKSRP — ‚Modulacija‘ — Razdelitev prihrankov med države članice — Razlikovanje med starimi državami članicami in državami članicami, ki so k Uniji pristopile leta 2004 — Člen 9(2) Uredbe (ES) št. 73/2009 — Solidarnost — Enako obravnavanje — Obveznost obrazložitve“)

(2012/C 343/18)

Jezik postopka: poljščina

Stranki

Tožeča stranka: Republika Poljska (zastopniki: sprva M. Dowgiewlicz, nato M. Szpunar, B. Majczyna in D. Krawczyk, zastopniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: F. Clotuche-Duvieusart in M. Owsiany-Hornung, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev delne ničnosti Odločbe Komisije 2009/444/ES z dne 10. junija 2009 o dodelitvi zneskov, ki izhajajo iz modulacije, določene v členih 7 in 10 Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009, državam članicam za leta 2009 do 2012 (UL L 148, str. 29), ker v Prilogi I državam članicam za leto 2012 dodeljuje zneske, ki izhajajo iz modulacije, določene v členu 9(2) in (3) Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekatere sheme podpor za kmete, spremembi uredb (ES) št. 1290/2005, (ES) št. 247/2006, (ES) št. 378/2007 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1782/2003 (UL L 30, str. 16).

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Republiki Poljski se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 267, 7.11.2009.

Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 – DEI proti Komisiji

(Zadeva T-421/09) (¹)

(„Konkurenca — Zloraba prevladujočega položaja — Grški trgi dobave lignita in grosistične dobave električne energije — Odločba o uvedbi posebnih ukrepov za odpravo protikonkurenčnih učinkov kršitve člena 86(1) ES v povezavi s členom 82 ES, ugotovljene v prejšnji odločbi — Člen 86(3) ES — Razglasitev ničnosti prejšnje odločbe“)

(2012/C 343/19)

Jezik postopka: grščina

Stranke

Tožeča stranka: Dimosia Epicheirisi Ilektrismou AE (DEI) (Atene, Grčija) (zastopnik: P. Anestis, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: T. Christoforou in A. Antoniadis, zastopnika, skupaj z A. Oikonomou, odvetnik)

Intervenientka v podporo tožeče stranke: Helenska republika (zastopniki: P. Mylonopoulos in K. Boskovits, zastopnika, skupaj z M. Marinos, odvetnik)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije C(2009) 6244 final z dne 4. avgusta 2009 o uvedbi posebnih ukrepov za odpravo protikonkurenčnih učinkov kršitve, ugotovljene v odločbi Komisije z dne 5. marca 2008, s katero je bilo ugotovljeno, da je Helenska republika podelila ali ohranjala v veljavi v korist družbe DEI prednostne pravice do izkoriščanja nahajališč lignita.

Izrek

1. Odločba Komisije C(2009) 6244 final z dne 4. avgusta 2009 o uvedbi posebnih ukrepov za odpravo protikonkurenčnih učinkov kršitve, ugotovljene v odločbi Komisije z dne 5. marca 2008, s katero je bilo ugotovljeno, da je Helenska republika podelila ali ohranjala v veljavi v korist družbe Dimosia Epicheirisi Ilektrismou AE (DEI) prednostne pravice do izkoriščanja nahajališč lignita, se razglasi za nično.
2. Evropski Komisiji se poleg lastnih stroškov naloži plačilo stroškov, ki jih je priglasila družba DEI.
3. Helenska republika nosi svoje stroške.

(¹) UL C 11, 16.1.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 –
Madžarska proti Komisiji**

(Zadeva T-89/10) ⁽¹⁾

**(„Strukturni skladi — Finančna pomoč — Avtocesta M43
med Szegedom in Makó — DDV — Neupravičeni izdatek“)**

(2012/C 343/20)

Jezik postopka: madžarščina

Stranki

Tožeča stranka: Madžarska (zastopniki: sprva J. Fazekas, K. Szíjjártó in M.Z. Fehér, nato M.Z. Fehér in K. Szíjjártó)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: D. Triantafyllou, V. Bottka in A. Steiblytè)

Predmet

Ničnostna tožba zoper Odločbo Komisije z dne 14. decembra 2009, ki se nanaša na veliki projekt imenovan „avtocesta M43 med Szegedom in Makó“, v okviru operativnega programa „Transport“, za katerega je predvidena strukturna pomoč Evropske unije iz naslova cilja „konvergenca“ s strani Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) in Kohezijskega sklada (CCI 2008HU161PR016).

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Madžarski se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 100, 17.4.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 –
Francija proti Komisiji**

(Zadeva T-154/10) ⁽¹⁾

(Državne pomoči — Pomoč, ki naj bi jo izvajala Francija v obliki neomejenega implicitnega poročstva za podjetje La Poste zaradi njegovega statusa osebe javnega prava — Sklep, s katerim je bila pomoč razglašena za nezdružljivo z notranjim trgov — Ničnostna tožba — Pravni interes — Dopustnost — Dokazno breme za obstoj državne pomoči — Prednost)

(2012/C 343/21)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Francoska republika (zastopniki: sprva E. Belliard, G. de Bergues, B. Beaupère-Manokha, J. Gstalter in S. Menez, nato E. Belliard, G. de Bergues, J. Gstalter et S. Menez, zastopniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: B. Stromsky in D. Grespan, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Komisije z dne 26. januarja 2010 o državni pomoči C 56/07 (ex E 15/05) Francije za La Poste (2010/605/EU) (UL L 274, str. 1).

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 161, 19.6.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 26. septembra 2012 – LIS
proti Komisiji**

(Zadeva T-269/10) ⁽¹⁾

(„Damping — Uvoz vgrajenih elektronskih kompaktnih fluorescentnih sijalk s poreklom iz Kitajske — Prošnja za vračilo pobranih dajatev — Člen 11(8) Uredbe (ES) št. 384/96 (postal člen 11(8) Uredbe (ES) št. 1225/2009) — Pogoji — Dokaz“)

(2012/C 343/22)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: LIS GmbH Licht Impex Service (Mettmann, Nemčija) (zastopniki: K.-P. Langenkamp, G. Hebrant in G. Holler, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: H. van Vliet in T. Maxian Rusche, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije C(2010) 2198 final z dne 12. aprila 2010 v zvezi s prošnjami za vračilo protidampinških dajatev, ki so bile plačane na uvoze vgrajenih elektronskih kompaktnih fluorescentnih žarnic s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi LIS GmbH Licht Impex Service se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 234, 28.8.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 21. septembra 2012 –
Wesergold Getränkeindustrie proti UUNT – Lidl Stiftung
(WESTERN GOLD)**(Zadeva T-278/10) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti WESTERN GOLD — Prejšnje nacionalne, mednarodne in skupnostne besedne znamke WESERGOLD, Wesergold in WeserGold — Relativni razlogi za zavrnitev — Neobstoj verjetnosti zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Razlikovalni učinek prejšnjih znamk)

(2012/C 343/23)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožča stranka: Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG (Rinteln, Nemčija) (zastopniki: P. Goldenbaum, T. Melchert in I. Rohr, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: R. Pethke, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT in intervenientka pred Splošnim sodiščem: Lidl Stiftung & Co. KG (Neckarsulm, Nemčija) (zastopnika: A. Marx in M. Schaeffer, odvetnika)

Predmet

tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 24. marca 2010 (zadeva R 770/2009-1) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG in Lidl Stiftung & Co. KG

Izrek

1. Odločba prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 24. marca 2010 (zadeva R 770/2009-1) se razveljavi.
2. UUNT poleg svojih stroškov nosi tudi stroške, ki jih je priglasila družba Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG.
3. Družba Lidl Stiftung & Co. KG nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 221, 14.8.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 –
Madžarska proti Komisiji**(Zadeva T-407/10) ⁽¹⁾

(Strukturni skladi — Finančna pomoč — Železniška povezava Budimpešta Kelenföld-Székesfehérvár-Boba — DDV — Neupravičeni izdatek)

(2012/C 343/24)

Jezik postopka: madžarščina

Stranki

Tožča stranka: Madžarska (zastopnika: M.Z. Fehér in K. Szijjártó)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: A. Steiblytė, D. Triantafyllou in V. Bottka)

Predmet

Ničnostna tožba zoper Sklep Komisije z dne 8. julija 2010, ki se nanaša na veliki projekt, imenovan „preureditev železniške povezave Budimpešta-Kelenföld Székesfehérvár-Boba, prvi odsek, prva faza“ ki je del operativnega programa „Transport“, in za katerega je predvidena strukturna pomoč Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) in Kohezijskega sklada (CCI 2008HU161PR015).

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Madžarski se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 317, 20.11.2010.

**Sodba Splošnega sodišča z dne 20. septembra 2012 –
HerkuPlast Kubern proti UUNT – How (eco-pack)**(Zadeva T-445/10) ⁽¹⁾

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava znamke Skupnosti eco-pack — Prejšnji nacionalna in prejšnja mednarodna besedna znamka ECOPAK — Verjetnost zmede — Podobnost proizvodov — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009“)

(2012/C 343/25)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožča stranka: HerkuPlast Kubern GmbH (Ering, Nemčija) (zastopnika: G. Würtenberger in R. Kunze, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT: Heidi A. T. How (Harrow, Združeno kraljestvo)

Predmet

Tožba zoper sklep četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 27. julija 2010 (zadeva R 1014/2009-4) glede postopka z ugovorom med družbama HerkuPlast Kubern GmbH in Heidi A. T. How.

Izrek

1. Sklep četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 27. julija 2010 (zadeva R 1014/2009-4) se razveljavi.

2. UUNT poleg svojih stroškov nosi stroške, ki jih je priglasila družba HerkuPlast Kubern GmbH.

⁽¹⁾ UL C 317, 20.11.2010.

Sklep Splošnega sodišča z dne 13. septembra 2012 – Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon proti Komisiji in drugim

(Zadeva T-369/11) ⁽¹⁾

(Odškodninska tožba — Predpristopna pomoč — Tretja država — Nacionalno javno naročilo — Decentralizirano upravljanje — Nedopustnost — Nepristojnost)

(2012/C 343/26)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon AE (Chalandri, Grčija) (zastopnik: A. Krystallidis, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: F. Erlbacher in P. van Nuffel, zastopnika), Delegacija EU v Turčiji (Ankara, Turčija) in Centralna finančna in pogodbeni enota (CFPE) (Ankara, Turčija)

Predmet

Plačilo odškodnine za škodo, ki je tožeči stranki nastala z nezakonito odločbo CFPE z dne 5. aprila 2011 in z vsemi naslednjimi, s katerimi je bila preklicana oddaja naročila „Širitev evropske turške poslovne mreže na Sivas, Antakyo, Batman in Van - Europe Aid/128621/D/SER/TR“ Konzorciju Diadikasia business Consultants SA (GR) – Wyg International Ltd (UK) – Deleeuw International Ltd (TR) – Cyberpark (TR) zaradi zatrjevanih neresničnih izjav.

Izrek

1. Tožba se zavrže.
2. Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon AE nosi svoje stroške in stroške Evropske komisije.

⁽¹⁾ UL C 282, 24.9.2011.

Tožba, vložena 20. avgusta 2012 – Brouwerij Van Honsebrouck proti UUNT – Beverage Trademark (KASTEEL)

(Zadeva T-374/12)

(2012/C 343/27)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Brouwerij Van Honsebrouck (Ingelmunster, Belgija) (zastopnik: P. Maeyaert, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Beverage Trademark Co. Ltd BTM (Tortola, British Virgin Islands)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- odločbo drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 8. junija 2012 v zadevi R 2551/2010-2 v celoti razveljavi;
- UUNT in družbi Beverage Trademark Co. Ltd BTM naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: mednarodna figurativna znamka z besednim elementom „KASTEEL“ za proizvode iz razreda 32 – mednarodna registracija št. W 975 635

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Beverage Trademark Co. Ltd BTM

Navajana znamka ali znak: nacionalna znamka „CASTEL BEER“ za proizvode iz razreda 32

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi:

- kršitev člena 76(1) Uredbe št. 207/2009
- kršitev člena 42 Uredbe št. 207/2009
- kršitev člena 8(1)(b) Uredbe št. 207/2009

Tožba, vložena 20. avgusta 2012 – Brouwerij Van Honsebrouck proti UUNT – Beverage Trademark (KASTEEL)

(Zadeva T-375/12)

(2012/C 343/28)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Brouwerij Van Honsebrouck (Ingelmunster, Belgija) (zastopnik: P. Maeyaert, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Beverage Trademark Co. Ltd BTM (Tortola, British Virgin Islands)

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- odločbo drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 8. junija 2012 v zadevi R 652/2011-2 v celoti razveljavi;
- UUNT in družbi Beverage Trademark Co. Ltd BTM naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: mednarodna besedna znamka „KASTEEL“ za proizvode iz razreda 32 – mednarodna registracija št. W 975 634

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Beverage Trademark Co. Ltd BTM

Navajana znamka ali znak: nacionalna znamka „CASTEL BEER“ za proizvode iz razreda 32

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi:

- kršitev člena 76(1) Uredbe št. 207/2009
- kršitev člena 42 Uredbe št. 207/2009
- kršitev člena 8(1)(b) Uredbe št. 207/2009

Tožba, vložena 28. avgusta 2012 – Borrajo Canelo in drugi proti UUNT – Technoazúcar (PALMA MULATA)

(Zadeva T-381/12)

(2012/C 343/29)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: španščina

Stranke

Tožeče stranke: Ana Borrajo Canelo (Madrid, Španija), Carlos Borrajo Canelo (Madrid), Luis Borrajo Canelo (Madrid) (zastopnik: A. Gómez López, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Technoazúcar (Havana, Kuba)

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- ugotovi tožbi in odločbo z dne 21. maja 2012 v zadevi R 2265/2010-2, s katero je drugi odbor za pritožbe zavrnil zahtevo za razveljavitev, ki so jo tožeče stranke vložile zoper odločbo oddelka za izbris z dne 24. septembra 2010, s katero je bila zavrnjena zahteva za razveljavitev znamke Skupnosti št° 4 602 454 „PALMA MULATA“, v razredu 33, za „rum“, razglasi za neskladno z Uredbo Sveta (ES) št. 40/1994 o znamki Skupnosti (sedaj Uredba (ES) št. 207/2009);

- toženi stranki in po potrebi intervenientki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za razveljavitev: besedna znamka „PALMA MULATA“ za proizvode iz razreda 33 – registracija znamke Skupnosti št. 4 602 454

Imetnik znamke Skupnosti: Technoazúcar

Stranka, ki zahteva razveljavitev znamke Skupnosti: tožeče stranke

Odločba oddelka za izbris: zavrnitev zahteve za razveljavitev

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev tožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 15(1)(a) Uredbe št. 207/2009

Tožba, vložena 6. septembra 2012 – Schlyter proti Komisiji

(Zadeva T-402/12)

(2012/C 343/30)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Schlyter (Linköping, Švedska) (zastopnika: O. Brouwer in S. Schubert, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

- Za nično naj se razglasi zavrnitev Evropske komisije odobritve polnega ali delnega dostopa do svojega mnenja in stališč, ki jih je Francoska republika podala v odgovoru na uradno obvestilo 2011/673/f v zvezi z vsebino in izpolnitvijo pogojev za letne izjave o snoveh v stanju nanodelcev na podlagi Direktive 98/34/ES ⁽¹⁾;
- Evropski komisiji naj se v skladu s členom 87 Poslovnika Splošnega sodišča naloži plačilo stroškov tožeče stranke, skupaj s stroški morebitnih intervenientov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitvi tožbe navaja tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: napačna uporaba prava in očitna napaka pri presoji ter neobrazložitev na podlagi člena 4(2), tretja alineja, Uredbe (ES) št. 1049/2001 ⁽²⁾ in člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1367/2006 ⁽³⁾, ker:

- Postopek na podlagi Direktive 98/34/ES ne spada pod člen 4(2), tretja alineja, ki določa izjemo od splošnega načela razkritja v Uredbi (ES) št. 1049/2001;

- Člen 4(2), tretja alineja, Uredbe (ES) št. 1049/2001 in člen 6(1) Uredbe (ES) št. 1367/2006 sta bila napačno uporabljena pri ugotovitvi, da bi razkritje zahtevanih dokumentov konkretno in dejansko škodilo interesu Komisije v postopku po Direktivi 98/34/ES.

2. Drugi tožbeni razlog: napačna uporaba prava, očitna napaka pri presoji in neobrazložitev uporabe preizkusa prevladujočega javnega interesa, ki ga zahtevata člen 4(2), tretja alineja, Uredbe (ES) št. 1049/2001 in člen 6(1) Uredbe (ES) št. 1367/2006, ker:

- v tem primeru člen 6(1) Uredbe (ES) št. 1367/2006 krepi prevladujoči javni interes. V izpodbijani odločbi ni upoštevan prevladujoči javni interes za razkritje zahtevanega dokumenta in pri njenemu sprejetju je bilo pravo napačno uporabljeno, storjena očitna napaka pri presoji in ni bila obrazložena na podlagi dveh zgoraj navedenih pravnih določb.

3. Tretji tožbeni razlog: očitna napaka pri presoji in neobrazložitev na podlagi člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1049/2001, ker:

- izpodbijana odločba ni obrazložena in je pri neobdobitvi delnega dostopa na podlagi člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1049/2001 prišlo do očitne napake pri presoji.

-
- ⁽¹⁾ Direktiva 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 20, str. 337).
- ⁽²⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 3, str. 331).
- ⁽³⁾ Uredba (ES) št. 1367/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o uporabi določb Aarhuške konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah v institucijah in organih Skupnosti (UL L 264, str. 13).

Tožba, vložena 11. septembra 2012 – Intrasoft International proti Komisiji

(Zadeva T-403/12)

(2012/C 343/31)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Intrasoft International SA (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnik: S. Pappas, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- sklep Delegacije Evropske unije v Republiki Srbiji z dne 10. avgusta 2012 (referenčna številka: RH(2012)3471) in zavrnitev pritožbe, ki jo je tožeča stranka vložila 10. avgusta 2012 zoper ta sklep, z molkom naj se razglasita za nična, tako da bo tožeči stranki dovoljeno sodelovati v nadaljnjih fazah postopka javnega razpisa;

- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov v zvezi s to tožbo.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitvi tožbe navaja dva tožbena razloga.

1. Prvi tožbeni razlog: kršitev razpisnih pogojev in načela dobrega upravljanja. Natančneje, tožeča stranka trdi da so dodatni podatki ali pojasnila, ki jih je naročnik sporočil vsem ponudnikom v postopku javnega razpisa, dopolnila razpisne pogoje, postala del pravnega okvira, ki velja za zadevni postopek javnega razpisa, in posledično zavezovala vse stranke, tudi naročnika. V obravnavani zadevi je tožena stranka kršila te pogoje.

2. Drugi tožbeni razlog: kršitev člena 94 Finančne uredbe ⁽¹⁾, ker:

- je bila tožeča stranka izključena iz postopka javnega razpisa na podlagi navzkrižja interesov, ne da bi imela možnost predložiti in utemeljiti dokaze za zanikanje tega dejstva;
- uprava ni preučila in dokazala, da bi prejšnje sodelovanje tožeče stranke v drugem razpisnem postopku lahko vplivalo na zadevni postopek javnega razpisa.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 4, str. 74).

Tožba, vložena 12. septembra 2012 – Toshiba Corporation proti Komisiji

(Zadeva T-404/12)

(2012/C 343/32)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Toshiba Corporation (Tokio, Japonska) (zastopniki: J. MacLennan, Solicitor, A. Schulz in S. Sakellariou, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- naj odločbo Komisije z dne 27. junija 2012 v zadevi COMP/39.966 – Plinsko izolirane stikalne naprave – globe razglasi za nično;
- podredno naj zmanjša globo, kolikor se Splošnemu sodišču zdi primerno; in v vsakem primeru,
- naj toženi stranki naloži plačilo stroškov tožeče stranke.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja pet tožbenih razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog: Komisija je kršila načelo dobrega upravljanja in načelo sorazmernosti s tem, ko je prezgodaj sprejela odločbo z dne 27. junija 2012 v zadevi COMP/39.966 – Plinsko izolirane stikalne naprave – globe, preden je Sodišče Evropske unije izdalo sodbo v zadevi Toshiba Corporation proti Evropski komisiji C-498/11 P.

2. Drugi tožbeni razlog: Komisija je kršila pravico družbe Toshiba do obrambe s tem, ko ni izdala obvestila o ugotovitvah o možnih kršitvah pred sprejetjem odločbe z dne 27. junija 2012 v zadevi COMP/39.966 – Plinsko izolirane stikalne naprave – globe; in s tem, ko v dopisu o ugotovljenih dejstvih ni obravnavala pomembnega elementa izračuna glob, določenega v navedeni odločbi.

3. Tretji tožbeni razlog: Komisija je kršila načelo enakega obravnavanja s tem, ko je tožečo stranko obravnavala drugače od evropskih proizvajalcev plinsko izoliranih stikalnih naprav in globo za tožečo stranko oprla na izhodiščni znesek TM T&D-ja namesto na prihodek tožeče stranke.

4. Četrty tožbeni razlog: Komisija pri določitvi izhodiščnega zneska TM T&D-ja ni zagotovila ustrezne obrazložitve.

5. Peti tožbeni razlog: Komisija je kršila načelo enakega obravnavanja s tem, ko ni razlikovala med stopnjo krivde družbe Toshiba in evropskih proizvajalcev plinsko izoliranih stikalnih naprav.

Tožba, vložena 12. septembra 2012 – Mitsubishi Electric proti Komisiji

(Zadeva T-409/12)

(2012/C 343/33)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Mitsubishi Electric Corp. (Tokio, Japonska) (zastopniki: R. Denton, J. Vyavaharkar in R. Browne, solicitors, in K. Haegeman, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

— naj se Sklep Komisije C(2012) 4381 final z dne 27. junija 2012 o spremembi Odločbe Komisije C(2006) 6762 final z dne 24. januarja 2007 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (zdaj člen 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije) in člena 53 Sporazuma EGP (Zadeva COMP/39.966 – Plinsko izolirane stikalne naprave – Globe) v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko, razglasi za ničn;

— naj se, podredno, bistveno zmanjša globo, ki je bila tožeči stranki naložena s tem sklepom, in

— naj se toženi stranki naloži plačilo svojih stroškov in stroškov, ki jih je imela tožeča stranka v zvezi s postopkom.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka navaja devet tožbenih razlogov.

1. V prvem tožbenem razlogu tožeča stranka navaja, da Komisija pri izračunu globe ni izpolnila obveznosti obrazložitve in da je kršila načelo dobrega upravljanja.
2. V drugem tožbenem razlogu tožeča stranka navaja, da je Komisija pri izračunu množitelja, ki se je uporabil za tožečo stranko, kršila obveznost obrazložitve, prav tako pa naj bi pri tem izračunu kršila načeli enakega obravnavanja in sorazmernosti.
3. V tretjem tožbenem razlogu tožeča stranka navaja, da je Komisija s tem, da je za izračun globe tožeče stranke uporabila enaka merila kot za izračun globe evropskih proizvajalcev, kršila načelo sorazmernosti.
4. V četrtem tožbenem razlogu tožeča stranka navaja, da je Komisija storila napako, ker pri presoji vpliva ravnanja tožeče stranke in pri izračunu globe tožeče stranke ni upoštevala dokazov ekonomske in tehnične narave.
5. V petem tožbenem razlogu tožeča stranka navaja, da je Komisija storila napako pri ugotovitvi trajanja domnevnega omejevalnega sporazuma.
6. V šestem tožbenem razlogu tožeča stranka navaja, da je Komisija storila napako pri določitvi dela izhodiščnega zneska globe družbe TM T&D, ki se razdeli med tožečo stranko in drugo družbo, in da je s tem kršila načeli enakega obravnavanja in sorazmernosti.
7. V sedmem tožbenem razlogu tožeča stranka navaja, da je Komisija pri določanju izhodiščnega zneska globe družbe TM T&D, ki se razdeli med tožečo stranko in drugo družbo, kršila obveznost obrazložitve.
8. V osmem tožbenem razlogu tožeča stranka navaja, da je Komisija pri določanju izhodiščnega zneska globe tožeče stranke za obdobje pred ustanovitvijo družbe TM T&D uporabila napačno metodologijo, s čimer je kršila načeli enakega obravnavanja in sorazmernosti.
9. V devetem tožbenem razlogu tožeča stranka navaja, da je Komisija kršila obveznost obrazložitve, ker ni obrazložila metodologije za določitev izhodiščnega zneska globe tožeče stranke za obdobje pred ustanovitvijo družbe TM T&D.

Tožba, vložena 17. septembra 2012 – bpost proti Komisiji

(Zadeva T-412/12)

(2012/C 343/34)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: bpost (Bruselj, Belgija) (zastopnik: D. Geradin, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

— naj člene 2, 5, 6 in 7 Sklepa Komisije z dne 25. januarja 2012 glede ukrepa SA.14588 (C 20/2009) Belgije za podjetje De Post – La Poste (zdaj „bpost“), ki je bil objavljen v Uradnem listu EU dne 29. junija 2012 (UL L 170, str. 1), razglasi za nične;

— naj toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja štiri tožbene razloge.

1. V prvem tožbenem razlogu zatrjuje kršitev členov 106(2) PDEU in 107(1) in (3) PDEU, očitno napako presoje in kršitev načela enakega obravnavanja zaradi nepravilnega zaključka, da maloprodajna mreža, ki jo je vzpostavila družba bpost, ni bila posebna storitev splošnega gospodarskega pomena (v nadaljevanju: SSGP), in zaradi ugotovitve, da je bilo nadomestilo, ki ga je prejela od države Belgije za maloprodajno mrežo, čezmerno nadomestilo.
2. V drugem tožbenem razlogu zatrjuje kršitev členov 106(2) PDEU, 107(1) PDEU in 107(3) PDEU in očitno napako pri presoji zaradi napačne ugotovitve, da se stroški maloprodajne mreže, ki nastanejo zaradi obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve, ne bi smeli upoštevati pri izračunu dobička rezervnega sektorja univerzalne storitve, ki presega stopnjo zmerne dobička.
3. V tretjem tožbenem razlogu zatrjuje kršitev členov 107 in 106(2) ter kršitev načel sorazmernosti in enakega obravnavanja zaradi napačnega zaključka, da morajo biti neto stroški SSGP, ki ni dostava pošte, kriti s celotim dobičkom iz rezerviranega sektorja univerzalne storitve, kolikor ti dobički presegajo zmeren dobiček.

4. V četrtem tožbenem razlogu zatrjuje kršitev členov 107 PDEU in 106(2) PDEU in kršitev načela prepovedi retroaktivnosti, ker nadomestila, ki so bila družbi bpost v obdobju 1992-2005 premalo plačana, niso bila upoštevana pri kompenzaciji domnevno previsokih nadomestil družbi bpost v obdobju 2006-2010.

Tožba, vložena 20. septembra 2012 – Post Invest Europe proti Komisiji

(Zadeva T-413/12)

(2012/C 343/35)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Post Invest Europe (Luksemburg, Luxembourg) (zastopnika: B. van de Walle de Ghelcke in T. Franchoo, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- naj člene 2, 5, 6 in 7 Sklepa Komisije z dne 25. januarja 2012 glede ukrepa SA.14588 (C 20/2009) Belgije za podjetje De Post – La Poste (zdaj bpost), ki je bil objavljen v Uradnem listu EU dne 29. junija 2012 (UL L 170 str. 1), razglasi za nične;

— naj tožeči stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja štiri tožbene razloge.

1. V prvem tožbenem razlogu zatrjuje, da ugotovitev Komisije, da maloprodajna mreža ni posebna služba splošnega gospodarskega pomena (v nadaljevanju: SSGP), upravičena do nadomestila, pomeni kršitev členov 106(2) PDEU, 107(1) PDEU in 107(3) PDEU ter očitno napako presoje in kršitev načela enakega obravnavanja.
2. V drugem tožbenem razlogu zatrjuje, da je to, da Komisija pri izračunu dobička v rezerviranem sektorju obveznosti univerzalne storitve (v nadaljevanju: OUS), ki presega vrednost zmerne dobička, ni upoštevala dela stroškov maloprodajne mreže, ki nastanejo zaradi OUS, v nasprotju s členi 106(2) PDEU, 107(1) PDEU in 107(3) PDEU ter pomeni očitno napako presoje.
3. V tretjem tožbenem razlogu zatrjuje, da ugotovitev Komisije, da morajo biti neto stroški SSGP, ki ni dostava pošte, nadomeščeni z vsemi dobički iz rezerviranega sektorja OUS, kolikor presegajo zmerni dobiček, pomeni kršitev členov 107 PDEU in 106(2) PDEU in krši načeli sorazmernosti in enakega obravnavanja.
4. V četrtem tožbenem razlogu zatrjuje kršitev členov 107 PDEU in 106(2) PDEU in kršitev načela prepovedi retroaktivnosti, ker nadomestila, ki so bila družbi bpost v obdobju 1992-2005 premalo plačana, niso bila upoštevana pri kompenzaciji domnevno previsokih nadomestil družbi bpost v obdobju 2006-2010.

SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 25. septembra 2012 – Bermejo Garde proti EESO

(Zadeva F-41/10) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Psihično nasilje — Prošnja za pomoč — Pravica do razkritja — Premestitev — Interes službe)

(2012/C 343/36)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Moises Bermejo Garde (Bruselj, Belgija) (zastopnik: L. Levi, odvetnik)

Tožena stranka: Evropski ekonomsko-socialni odbor (EESO) (zastopnika: M. Echevarría Viñuela, zastopnik, skupaj z B. Wägenbaurjem, odvetnikom)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti več odločb o prenehanju funkcije vodje enote pravne službe tožeči stranki s takojšnjim učinkom, o njeni prerazporeditvi v Direktorat za logistiko ter o zavrnitvi njene formalne prošnje za pomoč ter odškodninski zahtevek.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 209, 31.7.2010, str. 55.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 25. septembra 2012 – Bermejo Garde proti EESO

(Zadeva F-51/10) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Uradniki — Zaposlovanje — Obvestilo o prostem delovnem mestu — Akt, ki posega v položaj — Pravni interes — Jezikovne zahteve — Organ, pristojen za izdajo obvestila o prostem delovnem mestu — Urad EESO)

(2012/C 343/37)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Moises Bermejo Garde (Bruselj, Belgija) (zastopnik: L. Levi, odvetnik)

Tožena stranka: Evropski ekonomsko-socialni odbor (EESO) (zastopnika: M. Lernhart, zastopnik, skupaj z B. Wägenbaurjem, odvetnikom)

Predmet

Po eni strani predlog za razglasitev ničnosti razpisa prostega delovnega mesta EESO št. 43/09 za zaposlitev direktorja Direkcije za splošne zadeve ter vseh odločitev, sprejetih na podlagi tega razpisa prostega delovnega mesta. Po drugi strani naj se toženi stranki naloži, da tožeči stranki plača odškodnino.

Izrek

1. Razpis prostega delovnega mesta ESO št. 43/09 za zaposlitev direktorja Direkcije za splošne zadeve Evropskega ekonomsko-socialnega odbora se razglasi za ničnega.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru se naloži plačilo lastnih stroškov in stroškov Moisesa Bermeja Garde.

⁽¹⁾ UL C 246, 11.9.2010, str. 42.

Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 18. septembra 2012 – Allgeier proti FRA

(Zadeva F-58/10) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Obveznost nudenja pomoči — Člen 24 Kadrovskih predpisov — Psihično nasilje — Upravna preiskava)

(2012/C 343/38)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Timo Allgeier (Dunaj, Avstrija) (zastopnika: L. Levi in M. Vandenbussche, odvetnika)

Tožena stranka: Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA) (zastopnika: M. Kjærum, zastopnik, skupaj z B. Wägenbaurjem, odvetnikom)

Predmet

Prvič, predlog za razglasitev ničnosti odločbe tožene stranke o zavrnitvi pritožbe, ki jo je tožeča stranka vložila zaradi psihičnega nasilja. Drugič, predlog za ugotovitev, da je bila tožeča stranka žrtev psihičnega nasilja s strani nadrejenih, ter za plačilo odškodnine za premoženjsko in nepremoženjsko škodo.

Izrek

1. Odločba Agencije Evropske unije za temeljne pravice z dne 16. oktobra 2009 se razglasi za nično.
2. Agenciji Evropske unije za temeljne pravice se naloži plačilo 5 000 EUR T. Allgeierju.
3. V ostalem se tožba zavrne.
4. Agencija Evropske unije za temeljne pravice nosi svoje stroške in stroške, ki so nastali T. Allgeierju.

(¹) UL C 260, 25.9.2010, str. 27.

Tožba, vložena 6. septembra 2012 – ZZ proti Komisiji

(Zadeva F-93/12)

(2012/C 343/39)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopnik: M.-A. Lucas, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Predlog za razglasitev ničnosti sklepa, da se pogodba pogodbenega uslužbenca tožeče stranke ne podaljša.

Predlogi tožeče stranke

- Sklep direktorice Urada za infrastrukturo in logistiko (OIL) z dne 1. decembra 2011, da se pogodba o zaposlitvi tožeče stranke – ki bi se torej končala 15. januarja 2012 – ne podaljša, naj se razglasi za ničn;
- odločitev o potrditvi tega sklepa, kot izhaja iz dopisa direktorice z dne 6. februarja 2012, naj se, kolikor je potrebno, razglasi za nično;
- Komisiji naj se naloži, da mora tožeči stranki za povrnitev njene karijerne škode od 15. januarja do 30. junija 2012 plačati znesek, ki ustreza razliki med neto plačo, ki bi jo prejela od OIL, in neto nadomestilom za brezposelnost, ki ga je prejela in ki – začasno ocenjeno – znašajo 11 309

EUR, in da v pokojninski sistem Skupnosti vplača prispevke, ki ustrezajo plači, ki bi jo moral prejeti;

- odredi naj se podaljšanje pogodbe o zaposlitvi tožeče stranke pri OIL, in sicer za nedoločen čas z učinkom od izteka njene trenutne pogodbe o zaposlitvi;
- podredno, Komisiji naj se naloži, da mora tožeči stranki za povrnitev njene karijerne škode, ki bi ji nastala sicer od tega dne dalje, plačati razliko med plačo in pokojninskimi pravicami, ki bi jih pridobila, če bi bila njena pogodba o zaposlitvi pri OIL podaljšana za nedoločen čas, ter med plačo ali nadomestnimi plačili in pokojnino, do katerih bi bila upravičena drugje;
- Komisiji naj se naloži, da mora tožeči stranki plačati odškodnino za nepremoženjsko škodo, ki ji je nastala zaradi nepodaljšanja pogodbe o zaposlitvi pri OIL, v znesku 5 000 EUR;
- Komisiji naj se naloži, da mora tožeči stranki plačati odškodnino za nepremoženjsko škodo, ki ji je nastala zaradi nezakonitosti poročila o oceni za leto 2010, v znesku 5 000 EUR;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 11. septembra 2012 – ZZ proti Komisiji

(Zadeva F-96/12)

(2012/C 343/40)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopnik: L. Levi in A. Blot, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti sklepa natečajne komisije EPSO/AD/207/11, s katerim je bil potrjen sklep, da se tožeča stranka ne uvrsti na rezervni seznam, ker ne izpolnjuje nekaterih posebnih pogojev za pristop k temu natečaju, in odškodninski zahtevek.

Predlogi tožeče stranke

- Sklep natečajne komisije za natečaja EPSO/AD/206/11 (AD5) in EPSO/AD/207/11 (AD 7) z dne 1. junija 2012, s katerim je bil potrjen sklep z dne 9. februarja 2012, da se tožeča stranka ne uvrsti na rezervni seznam natečaja, ker ne izpolnjuje nekaterih posebnih pogojev za pristop, naj se razglasi za ničn;

- sklep natečajne komisije za natečaja EPSO/AD/206/11 (AD5) in EPSO/AD/207/11 (AD 7) z dne 9. februarja 2012 naj se po potrebi razglasi za ničen;
- tožeči stranki naj se začasno dodeli ex aequo et bono določeno odškodnino v višini 3 000 EUR, za utrpljeno nepremoženjsko škodo;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 17. septembra 2012 – ZZ proti Svetu**(Zadeva F-98/12)**

(2012/C 343/41)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki**

Tožeča stranka: ZZ (zastopniki: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in E. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločb OPI, da tožeča stranka v napredovalnih obdobjih 2008 in 2009 ne napreduje v naziv AD12.

Predlogi tožeče stranke

- Odločbi OPI, da tožeča stranka v napredovalnih obdobjih 2008 in 2009 ne napreduje v naziv AD12, naj se razglasita za nični;
- če je potrebno, naj se odločba OPI z dne 6. junija 2012 o zavrnitvi pritožbe tožeče stranke zoper odločitev o njenem nenapredovanju v naziv AD12 v napredovalnih obdobjih 2008 in 2009, razglasi za nično;

- Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 18. septembra 2012 – ZZ proti Odboru regij**(Zadeva F-99/12)**

(2012/C 343/42)

*Jezik postopka: francoščina***Stranki**

Tožeča stranka: ZZ (zastopnika: L. Levi, A. Blot, odvetnika)

Tožena stranka: Odbor regij

Predmet in opis spora

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe Odbora regij, s katero je bila zavrnjena prošnja tožeče stranke, da se izračun njenih pokojninskih pravic ne opravi na podlagi nove SDI.

Predlogi tožeče stranke

- razglasitev ničnosti odločbe Odbora regij z dne 1. decembra 2011, s katero je zavrnil prošnjo tožeče stranke z dne 13. julija 2011, kakor je bila dopolnjena 16. avgusta 2011;
 - po potrebi, razglasitev ničnosti odločbe z dne 8. junija 2012, s katero je bila izrecno zavrnjena pritožba tožeče stranke z dne 10. februarja 2012;
 - podredno, priznanje utrpljene nepremoženjske škode in naložitev tožeči stranki plačilo zneska, ocenjenega na 20 000 EUR;
 - naložitev Odboru regij plačilo stroškov.
-

POPRAVKI**Popravek obvestila v Uradnem listu v zadevi T-326/12**

(Uradni list Evropske unije C 311 z dne 13. oktobra 2012, str. 8)

(2012/C 343/43)

Obvestilo v UL v zadevi Al Toun in Al Toun Group proti Svetu, T-326/12, se glasi:

Tožba, vložena 19. julija 2012 – Salim Georges Al Toun in Al Toun Group proti Svetu

(Zadeva T-326/12)

(2012/C 311/10)

Jezik postopka: bolgarščina

Stranki

Tožeči stranki: Salim Georges Al Toun in Al Toun Group (zastopnik: S. Koev, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predlogi

Tožeča stranka predlaga, naj

- se ta tožba v celoti razglasi za dopustno in utemeljeno in naj se ugotovi utemeljenost vseh razlogov, navedenih v tožbi;
- se ta tožba obravnava po hitrem postopku;
- ugotovi, da se lahko izpodbijani akti razglasijo za deloma nične, ker se lahko del, ki je razglašen za ničnega, loči od celotnega akta;
- Sklep Sveta 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji in Izvedbeni sklep Sveta 2012/256/SZVP z dne 14. maja 2012 razglasi za nična, v delu v katerem sta g. Salim Al Toun in Al Toun Group dodana na seznam v prilogi k Sklepu Sveta 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011;
- Uredbo Sveta (EU) št. 36/2012 z dne 18. januarja 2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji in Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 410/2012 razglasi za nični delu v katerem sta g. Salim Al Toun in Al Toun Group dodana na seznam v prilogi II k Uredbi Sveta (EU) št. 36/2012,
- se Svetu naloži plačilo vseh sodnih stroškov tožečih strank vključno z nagradami in drugimi stroški ki so povezani z njunim zastopanjem v tem postopku.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev svoje tožbe tožeči stranki navajata šest razlogov.

1. V okviru prvega tožbenega razloga zatrjujeta bistveno kršitev pravice do obrambe in pravice do poštenega sojenja, ker tožeči stranki nista bili seznanjeni z izpodbijanimi akti za katere sta zvedeli po medijih in ker jima ni bil predložen noben resen dokaz ali indic v utemeljitev njune vključitve na seznam sankcioniranih oseb. V zvezi s tem naj bi Svet, ki mora utemeljiti naložitev omejevalnih ukrepov, nosil dokazno breme.

2. V okviru drugega tožbenega razloga zatrjujeta kršitev obveznosti obrazložitve saj naj bi Svet s tem, da se je v izpodbijanih aktih omejil na neobrazložene trditve kršil to obveznost, ki jo institucijam Unije nalagajo člen 6 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (v nadaljevanju: Konvencija o človekovih pravicah), člen 296 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člen 41 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. V zvezi s tem se sklicujeta na uporabo nejasnega pojma sodelovanja z režimom, katerega opredelitev naj ne bi obstajala v aktih Sveta glede položaja v Siriji. S tem da Svet ni navedel jasne in natančne obrazložitve naj bi Splošnemu sodišču preprečil nadzor nad zakonitostjo izpodbijanih aktov.
 3. V okviru tretjega tožbenega razloga tožeči stranki zatrjujeta kršitev pravice do učinkovitega sodega varstva iz členov 6 in 13 Konvencije o človekovih pravicah, člena 215 Pogodbe o delovanju Evropske unije in členov 41 in 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, saj naj bi bil dostop do takega varstva zaradi kršitve obveznosti obrazložitve, preprečen.
 4. V okviru četrtega tožbenega razloga tožeči stranki zatrjujeta napačno presojo Sveta, saj naj bi Salim Al Touna neupravičeno identificiral kot venezuelskega državljana, kar naj ne bi ustrezalo okoliščinam, poleg tega pa naj Al Toun Group od svoje ustanovitve nikdar ne bi sodelovala pri transakcijah z nafto ali naftnimi derivati, kot je to navedeno v izpodbijanih aktih.
 5. V okviru petega tožbenega razloga tožeči stranki zatrjujeta kršitev člena 1 Dodatnega protokola h Konvenciji o človekovih pravicah in člena 17 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah zaradi kršitve lastninske pravice in načel sorazmernosti in svobodne gospodarske pobude, ker naj bi Svet tožečima strankama nezakonito odvzel možnost mirne uporabe svojega premoženja, kar naj bi ogrozilo njun obstoj in fizično preživetje.
 6. V okviru šestega tožbenega razloga tožeči stranki zatrjujeta hudo kršitev pravice do ugleda iz člena 8 in člena 10(2) Konvencije o človekovih pravicah, ker naj bi vključitev imen tožečih strank v izpodbijane akte nezakonito okrnila njun ugled v očeh sirske družbe, njunih prijateljev, njune verske skupnosti in njunih poslovnih partnerjev.
-

Sodišče za uslužbence Evropske unije

2012/C 343/36	Zadeva F-41/10: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 25. septembra 2012 – Bermejo Garde proti EESO (javni uslužbenci — Uradniki — Psihično nasilje — Prošnja za pomoč — Pravica do razkritja — Premestitev — Interes službe) 22	22
2012/C 343/37	Zadeva F-51/10: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 25. septembra 2012 – Bermejo Garde proti EESO (javni uslužbenci — Uradniki — Zaposlovanje — Obvestilo o prostem delovnem mestu — Akt, ki posega v položaj — Pravni interes — Jezikovne zahteve — Organ, pristojen za izdajo obvestila o prostem delovnem mestu — Urad EESO) 22	22
2012/C 343/38	Zadeva F-58/10: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 18. septembra 2012 – Allgeier proti FRA (javni uslužbenci — Obveznost nudenja pomoči — Člen 24 Kadrovskih predpisov — Psihično nasilje — Upravna preiskava) 22	22
2012/C 343/39	Zadeva F-93/12: Tožba, vložena 6. septembra 2012 – ZZ proti Komisiji 23	23
2012/C 343/40	Zadeva F-96/12: Tožba, vložena 11. septembra 2012 – ZZ proti Komisiji 23	23
2012/C 343/41	Zadeva F-98/12: Tožba, vložena 17. septembra 2012 – ZZ proti Svetu 24	24
2012/C 343/42	Zadeva F-99/12: Tožba, vložena 18. septembra 2012 – ZZ proti Odboru regij 24	24

Popravki

2012/C 343/43	Popravek obvestila v Uradnem listu v zadevi T-326/12 (UL C 311, 13.10.2012, str. 8) 25	25
---------------	--	----



Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljane akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL